

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ НАУКИ  
ИНСТИТУТ МИРОВОЙ ЛИТЕРАТУРЫ им. А.М. Горького  
РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК

121069, Москва, Поварская, 25а. Телефон 8(495)690-50-30 Факс 8(495)609-95-16 E-mail: [info@imli.ru](mailto:info@imli.ru)

№ 14402/ 302

Дата: 03.05.18

Итальянский институт культуры в Москве  
г-же Ольга Страда

Глубокоуважаемая госпожа Ольга Страда!

Дирекция и сотрудники Института мировой литературы им. А.М. Горького Российской академии наук приносят Вам свои соболезнования в связи с тяжелой утратой. Выдающийся литературовед и переводчик, историк русской литературы и философии Витторио Страда прожил яркую жизнь и оставил глубокий след в мировой славистике, в развитии диалога русской и итальянской культур. Лауреат Премии А.Д. Сахарова (1982) и Премии имени Д.С. Лихачева (2008), он поддерживал все талантливое и живое в советской культуре вопреки официальной идеологии и политике. Его имя осталось навсегда связанным с Б. Пастернаком, В. Некрасовым, Е. Евтушенко, А. Вознесенским, М. Бахтиным, А. Солженицыным, Л. Копелевым, Ю. Лотманом, Б. Успенским, В. Максимовым.

Неутомимый организатор многих исторических российско-итальянских встреч писателей и поэтов, историков и литературоведов, талантливый литературовед и переводчик, во многом определивший политику издателя Джулио Эйнауди, Страда впервые опубликовал в Италии произведения М. Булгакова, И. Бабеля, К. Вагинова, Ю. Домбровского, Л. Лунца, Ю. Олеси, Е. Шварца, Н. Заболоцкого, А. Солженицына, Ю. Трифонова, В. Аксенова, и многих других русских писателей, труды В. Проппа, М. Бахтина, Ю. Лотмана, Б. Успенского. Способствуя мирному сосуществованию в Европе в период «оттепели», Страда организовал встречу Дж. Эйнауди с Н.С. Хрущевым.

Интеллектуал, публицистическая деятельность которого определяла культурный климат эпохи, в 1974-1993 годы Страда издавал международный журнал «Россия/ Russia», входил в редколлегии влиятельных западноевропейских русскоязычных изданий «Русская мысль», «Страна и мир», «Обозрение», «Континент».

Автор целого ряда уникальных книг по истории русской литературы, заведующий кафедрой русского языка и литературы Венецианского университета, выпустивший замечательную плеяду итальянских славистов, Страда участвовал в создании «Истории русской литературы» в семи томах (1986-1995, в соавторстве с Ж. Нива, Е. Эткиндо, И. Серманом). В 1992 году Витторио Страда стал первым директором Итальянского института культуры в Москве.

Невозможно переоценить вклад ученого в диалог итальянской и русской культур, в знакомство итальянцев с русской литературой и искусством. В Италии и России памятна организованная им в Риме в 2003 году большая выставка «Петербург и Италия. 1750—1850. Итальянский гений в России» («Pietroburgo e l'Italia. Il genio italiano in Russia») с участием Эрмитажа и Музея истории Санкт-Петербурга, под его редакцией вышел каталог выставки со статьями российских искусствоведов. По его инициативе были возобновлены встречи-симпозиумы российских и итальянских историков (Венеция, 2001; Москва, 2005).

Для Института мировой литературы, носящего имя М. Горького, памятны выступления Витторио Страды, связанные с исследованием творчества М. Горького и носившие эпохальный характер: книга «Гоголь, Горький, Чехов» («Gogol, Gorkij, Cechov». Roma, 1973), доклад о Максиме Горьком на Симпозиуме историков Академии наук в 1986 году, книга «Другая революция» («L'altra rivoluzione», Capri, 1994).

Увлечение Россией и русской культурой Витторио Страда пронес со студенческих лет

через всю свою жизнь. Российская наука благодарна ему за эту верность и, высоко оценивая вклад ученого в мировую славистику, сохранит память о нем. Ученый оставил нам в наследство свои книги о России, имеющие непреходящее историческое значение, они будут служить еще многим поколениям ученых и самому широкому кругу читателей, открывать «шестой континент» мировой культуры через призму восприятия выдающегося итальянца.

Вечная память!

Приносим соболезнования близким Витторио Страды: жене Кларе Алексеевне Янович-Страда, детям и внукам.

Мы благодарны Вам за Вашу деятельность по продолжению дела Вашего отца на благо взаимопонимания и сближения русской и итальянской культур.

Директор Института,  
профессор РАН, д.ф.н.



В.В. Полонский